

Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat

6. számú

J E G Y Z Ő K Ö N Y V E

Készült: Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. október 17-én / hétfőn / megtartott nemzetiségi képviselő-testületi üléséről.

Ülés helye: Községháza Berkenye

Jelen vannak: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnökhelyettes
Gill Viktor László tag
Árpásné Schlenk Judit jegyző
Schmidt Józsefné polgármester
Schmidt József falumúzeum gondnoka (1. napirendi pontnál)
Schlenk Richárd vállalkozó (1. napirendi pontnál)

Bach-Grauszman Tímea a nemzetiségi önkormányzat elnöke köszönti a megjelenteket, megállapítja, hogy az ülés határozatképes, és azt 17 óra 08 perckor megnyitja. Javaslatot tesz a meghívóban szereplő napirendi pontok megtárgyalására.

A napirendi pontok megtárgyalásával a testület egyhangúan egyért, tehát azok az alábbiak.

Deutsche Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina

No. 6.

SITZUNGSPROTOKOLL

Erstellt: über die Nationalitätenabgeordneten-Sitzung der Deutschen Nationalitäten Selbstverwaltung Berkina, den 17.10.2016 (Montag)

Ort der Sitzung: Rathaus Berkina

Anwesend sind: Frau. Tímea Bach-Grauszmann, Vorsitzende
Frau Imréné Kucsera, Vize-Vorsitzende
Viktor Laszló Gill, Mitglied (Abgeordnete)
Judit Arpasne Schlenk Notar
Józsefné Schmidt Bürgermeister
Jozsef Schmidt, Museumsdirektor (Erster Tagesordnungspunkt)
Richard Schlenk, Auftragnehmer (Erster Tagesordnungspunkt)

Tímea Bach-Grauszmann Vorsitzende der Nationalitätenselbstverwaltung begrüßt die Anwesenden, und konstatiert (stellt fest), dass die Sitzung beschlussfähig ist, damit eröffnet Sie die Sitzung um 17:08. Schlägt vor die in der Einladung vorgeführten Tagespunkte zu diskutieren.

Mit der Besprechung der Tagespunkte ist die Versammlung einstimmig einverstanden, s.F.

Napirend előtt:

Tájékoztató a legutóbbi ülés óta végzett feladatokról

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Kucsera Imréné elnök-helyettes

A napirend keretében Kucsera Imréné részletesen beszámolt a Kál-kápolnai Málenkij robot megemlékezésről. Elmondta, hogy a felmerült busz költséget pályázat során nyerte az önkormányzat.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Berkenye részéről összesen 41 fő vett részt. Szentmisével kezdtük a megemlékezésünket ezt követően a Kál-kápolnai vasútállomásra mentünk, ahol az ünnepség keretében felszentelésre került a felújított emlékmű. A helyi polgármester, valamint országgyűlési képviselő és a német nemzetiségi önkormányzat elnöke mondott beszédet, és emlékezett vissza a több mint 70 évvel ezelőtti eseményekre. Az ünnepségen a Berkenyei Német Nemzetiségi Vegyeskórus is szerepelt. A felújított emlékműnél koszorút helyeztünk el településünk lakóinak nevében.

Schmidt Józsefné polgármester részletesen beszámolt a 2016. szeptember 25-én tartott Málenkij robotra elhurcoltak emléktáblájának felavatásával kapcsolatos rendezvényről. Megköszönte a nemzetiségi önkormányzat tagjainak, hogy jelen voltak, és az előkészületekben részt vettek.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

2016. szeptember 18-án a terveknek megfelelően a településről 28 fő a Terror Háza Múzeumot kereste fel. Az egyik kiállításrész a Málenkij robotra elhurcoltak témakörét dolgozta fel, ahol megtekinthetők voltak ezzel kapcsolatban tárgyi emlékek, és a falakon elhelyezett vetítőkön több személy visszaemlékezései voltak hallhatóak. A belépők díja 25 e Ft volt, amit a nemzetiségi önkormányzat fizetett meg, ezt résztvevők nevében megköszönöm.

Kucsera Imréné elnök-helyettes:

Október 15-én Dunaharaszttiban voltunk fellépni az énekkarral, mert az ottani kórus 20 éves jubileumát ünnepelte. A busz költség 45.300 Ft volt.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai a beszámolót egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) elfogadták, és az alábbi határozatot hozzák:

36/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a legutóbbi ülés óta végzett feladatoktól szóló beszámolót elfogadja

- Kál-Kápolnán megtartott megemlékezésről, és emlékmű felújításról
- a berkenyei Málenkij robot emléktábla avatás rendezvényről
- a Terror Háza Múzeumban tett látogatásról
- a Dunaharaszti énekkar jubileumán történő fellépésről.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Napirend:

1./ Tájház felújításával kapcsolatos munkálatok, egyeztetése, megbeszélése

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Schmidt Józsefné polgármester

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Már tavaly is, és idén is szó volt arról, hogy a feladatalapú támogatásból a nemzetiségi önkormányzat folytatja a falumúzeum felújítását. Már évek óta téma, hogy a présház helyiséget rendbe kellene tenni, le kellene vakolni, de előtte rabilcolni, utána pedig lemeszlni, valamint porfödémeket kellene készíteni, mert ebben a helyiségben egyáltalán nincsen földem.

A polgármesterasszony segítségét kértem, hogy előbbre haladjunk az ügyben. A faluszövetkezetnek van szabad kapacitása, és a kőművesük segítségével meg tudják valósítani a rabilcolást, és vakolást, valamint az aljzat betonozást. Az ácsmunkákra Schlenk Richárd ismerteti ajánlatát, és mondja el, hogy milyen anyagok megvásárlása szükséges.

Schmidt Józsefné polgármester:

A faluszövetkezet a rabilcolást és a vakolást 1.700 Ft/m² áron tudná elvégezni. Összesen 104 m² a felmérés szerint a felület nagysága. Ez a munkadíj lenne, az anyagot pedig a nemzetiségi önkormányzat vásárolná meg, ám az nem jelentős tétel, mert homokot tudnék adni, a települési önkormányzattól van megmaradva. Az aljzatbetonozást szintén el tudná végezni a faluszövetkezet 50.000 Ft + ÁFA összegért. Javaslom, hogy itt kész beton legyen hozatva, amit majd a nemzetiségi önkormányzat fizet ki. A betonba vasat is kell tenni, számításaim szerint az anyagköltség biztosan lesz 100 e Ft körül.

Nem tudom, hogy mindezeket a költségeket még az idei évben ki tudja-e fizetni a nemzetiségi önkormányzat, mert a faluszövetkezet részéről nem probléma az sem, ha bizonyos számlákat csak a jövő ében tudnak kifizetni. Javaslom ezért, hogy a rabilcolásra és vakolásra, valamint az aljzat betonozásra két külön szerződés készüljön.

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Az ácsmunkák idén történő elvégzése is fontos, és az is jelentős összegű lesz, tehát kérem, hogy hallgassuk meg Schlenk Richárd vállalkozót a várható anyagköltség, és munkadíj összegét illetően.

Schlenk Richárd vállalkozó:

Felmértem a helyszínt és véleményem szerint az anyagszükséglet az alábbi:

- 55 szál 19×142×4200 mm deszka
- 55 szál 19×196×4200 mm deszka
- 1 doboz 65-ös szög
- 1 doboz 80-as szög

A faanyag lekezeléséhez fakonzerváló anyag is festék is szükséges.

Munkadíjra vonatkozó ajánlatom, amely tartalmazza a megtekintett tetőrésznél a javítást is, valamint a gerendák, deszkák csiszolását, távtartó leszállását, rögzítését, valamint földem, és gerenda lekenését összesen 200 e Ft, amelyet nem terhel ÁFA, mert adómentes vállalkozó vagyok.

Schlenk Richárd kérdésre válaszolva elmondta, hogy az anyagok ára változnak attól függően, hogy hol történik a beszerzés, és ennek függvényébe még szállítási költség is felmerülhet. Véleménye szerint a teljes anyagköltség 250 e Ft körül várható.

A napirend keretében Schmidt József gondnok elmondta, hogy nagyon örül, ha a múzeum birtokba veheti a présház részt, mert van egy csomó edénye, eszköze, amelyeket ott normálisan ki lehet majd állítani (hordó, kád, dézsa, disznóöléshez szükséges edények, szerszámok, asztalos és bognár szerszámok, káposztagyalu, stb.).

A falumúzeum felújításával kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatok születtek:

37/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a német nemzetiségi falumúzeum présháza rabilcolására és vakolására a Berkenye Faluszövetkezet által adott 176.800 + ÁFA, összesen 224.536 Ft árajánlatot elfogadja, valamint engedélyezi az ezzel kapcsolatban felmerült maximum 40.000 Ft összegű anyagköltség kifizetését.

A testület felkéri az elnököt, hogy a munkák 2016. november 10-ig történő elvégzésére a szerződést kösse meg, és az anyag megvásárlásáról gondoskodjon.

Határidő: azonnal és értelemszerű

Felelős: elnök

38/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a német nemzetiségi falumúzeum présháza aljzatbetonozási munkálatainak elvégzésére elfogadja a Faluszövetkezet ajánlatát 50.000 Ft + ÁFA, összesen 63.500 Ft összegben a munkadíjat illetően. Engedélyezi továbbá az ezzel kapcsolatban felmerülő kb. 100.000 Ft összegű anyagköltség megfizetését.

A testület felkéri az elnököt, hogy a szükséges anyagot vásárolja meg és a munka elvégzésére a szerződést kösse meg.

Határidő: 2016. november 30.

Felelős: elnök

39/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a német nemzetiségi falumúzeum présháza ács munkáival kapcsolatban az alábbi határozatot hozza:

A) Felkéri az elnököt, hogy a pórfödém elkészítéséhez szükséges az alábbi anyagokat vásárolja meg:

- 55 szál 19×142×4200 mm deszka

- 55 szál 19×196×4200 mm deszka

- 1 doboz 65-ös szög

- 1 doboz 80-as szög

- a szükséges mennyiségű fakonzerváló anyag, és festék

B) Megbízta Schlenk Richárd vállalkozót, hogy az előzetes felmérések és ismertett munkák alapján a szükséges tetőjavításról és a présház pórfödémének elkészítéséről gondoskodjon.

A nemzetiségi önkormányzat felkéri az elnököt, hogy az A) pontban foglalt anyagok áráról tájékozódjon, és ahol a legkedvezőbb az ár, megrendelést követően vásárolja meg azt.

Felkéri továbbá az elnököt, hogy Schlenk Richárddal az ismertetett feltételek szerint a vállalkozói szerződést kösse meg, a munka elvégzését ellenőrizze, és a kifizetésről gondoskodjon.

Határidő: azonnal, legkésőbb 2016. december 31.

Felelős: elnök

40/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a német nemzetiségi falumúzeum prэшáz elkészülte után javasolja, hogy abban szőlő feldolgozáshoz, disznóöléshez szükséges eszközök és régi használati tárgyak kerüljenek elhelyezésre.

Felkéri a falumúzeum gondnokát, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon.

Határidő: 2017. március 31.

Felelős: Schmidt József gondnok

Schlenk Richárd és Schmidt József 19 óra 03 perckor elhagyták a termet.

2./ Berkenye könyv újrányomtatása

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Mint tudjátok pályázatot nyújtottunk be, és nyertünk 150.000 Ft-ot a Berkenye könyv újrányomtatására. Ehhez 50.000 Ft saját erőt is hozzá kell tenni, és legalább 150 példányt kell kinyomtatni. A kézirat még a régebbi Word formátumban van meg, ebből most már nem tudnak nyomtatni, át kell szerkeszteni, mert közben nem csak a Word programok, hanem a nyomdai technikák is változtak. 10.000 forintért vállalták az előkészítési munkák elvégzését.

Ezután részletesen ismertetésre kerültek a könyv nyomtatására beérkezett árajánlatok 3 különféle cégtől és különféle példányszámokra vonatkozóan.

A jelenlévők megbeszéltek, hogy hány példányban szeretnék a könyvet kiadni, és kiválasztották a legkedvezőbb ajánlatot adó nyomdai munkát elvégző vállalkozást.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai a Berkenye története könyv újrányomtatásával kapcsolatban egyhangúan (3 igen, 0 nem, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozza:

41/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat a Berkenye története könyv újrányomtatásával kapcsolatban az alábbi határozatot hozza:

A) Megbízta Góg Katalint, hogy a könyv nyomdai előkészítési, tipográfiai munkáit készítse el 10.000 Ft díjazásért.

B) Megbízta a Multiszolg Bt. Vác, Lemez u. 2. szám alatti vállalkozót, hogy a Berkenye története című könyvet az árajánlatban foglalt paraméternek megfelelően 200 példányban állítsa elő 256.200 Ft díjazásért, legkésőbb 2016. december 15-ig.

A testület felkéri a nemzetiségi önkormányzat elnökét, hogy a határozatban foglaltaknak megfelelő szerződést kösse meg, és a munka elvégzését követően az összegek kifizetéséről gondoskodjon.

Határidő: azonnal és értelemszerű

Felelős: elnök

3./ Közmeghallgatás időpontjának meghatározása

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Árpásné Schlenk Judit jegyző:

Mint tudjátok a nemzetiségi önkormányzatra is vonatkozik az a rendelkezés, hogy minden évben előre meghirdetett közmeghallgatást kell tartani. Jó lenne, ha novemberben megtartásra kerülne, mert még a jegyzőkönyvnek is év végéig fel kell érnie a kormányhivatalba.

A jelenlévők ezután megbeszélték, hogy melyik időpont lenne alkalmas a közmeghallgatásra, és egyhangúan (3 igen, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozzák:

42/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat 2016. november 21-én 17 órakor közmeghallgatást kíván tartani.

Az önkormányzat felkéri a jegyzőt, hogy a közmeghallgatásról hirdetményben értesítse a lakosságot.

Határidő: értelemszerű

Felelős: jegyző

4./ Aktuális rendezvényekkel kapcsolatos megbeszélések

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

A napirend kapcsán a jelenlévők áttekintették a rendezvénynaplót szerint esedékes rendezvényeket és az ahhoz kapcsolódó kiadásokat.

Bach-Grauszman Tímea elnök:

Nemsokára eljön a mikulás és sajnos a mikulásruhánk már igen régi, ezért kérem a nemzetiségi önkormányzatot, hogy adjon lehetőséget a mikulásruha megvásárlására, amelyek összege kb. 20.000 Ft.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután megbeszélték, hogy az irodalmi est november 5-én lesz, az adventi koncert november 26-án. A nemzetiségi vegyeskórus 2016. november 6-án Soroksárra megy fellépni, a tervezés szerint ennek költségét is a nemzetiségi önkormányzat viseli. A szokásos Martin napi felvonulás költségeit is a nemzetiségi önkormányzat szokta viselni.

A jelenlévők megbeszélték a fentiekkel kapcsolatos részleteket, és ezután egyhangúan (3 igen, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással) az alábbi határozatokat hozták:

43/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat engedélyezi, hogy a nemzetiségi önkormányzat költségvetéséből megvásárlásra kerüljön a nemzetiségi óvodában és iskolában használt mikulásruha és hozzá kapcsolódó eszközök, kb. 20.000 Ft értékben.

A nemzetiségi önkormányzat felkéri az elnököt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon.

Határidő: 2016. november 30.

Felelős: elnök.

44/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat engedélyezi a Berkenyei Német Nemzetiségi Vegyeskórus soroksári fellépése (2016. november 6-án) útiköltségének megfizetését 65.000 Ft összegben.

A testület felkéri az elnököt, hogy a határozat végrehajtásáról gondoskodjon.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök

45/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat felkéri az elnököt, és az elnök-helyettest, hogy a rendezvénytervben foglalt irodalmi est, Martin napi felvonulás és adventi koncert rendezvények megtartásáról gondoskodjon, és a szükséges kiadásokat az éves költségvetéséből fedezze.

Határidő: értelemszerű

Felelős: elnök és elnök-helyettes

5./ Különfélék

Előadó: Bach-Grauszman Tímea elnök
Árpásné Schlenk Judit jegyző

Bach-Grauszman Tímea elnök:

A falumúzeumunk az elmúlt években az internetes országos katalógusban szerepelt, most megkerestek, hogy hosszabbítsuk meg ezt.

Az elnök ismertette az 1 és 2 évre vonatkozó ajánlatot.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai ezután egyhangúan (3 igen, 0 ellenszavazattal, 0 tartózkodással) az alábbi határozatot hozzák.

46/2016.(X.17.) német nemzetiségi határozat

A Berkenyei Német Nemzetiségi Önkormányzat támogatja, hogy a berkenyei Falumúzeum további 2 évre az internetes országos katalógusban megjelenjen.

A testület felkéri az elnököt, hogy az ezzel kapcsolatban felmerülő 25.400 Ft kifizetéséről intézkedjen a 2016. évi költségvetés terhére.

Határidő: 2016. november 25.

Felelős: elnök

A napirend kapcsán szóba került, hogy a könyv és szótár anyagának gyűjtéséhez és tárolásához 3 db pendrive vásárlására lenne szükség.

A nemzetiségi önkormányzat tagjai javasolják, hogy maximum 10.000 Ft összegben a 2016. évi költségvetés terhére kerüljenek megvásárlására a szükséges eszközökről.

Mivel más téma, és napirend nem volt a nemzetiségi önkormányzat elnöke az ülést 20 óra 05 perckor berekesztette.

Weil weitere Themen und Tagespunkte nicht vorgesehen waren und aufgekommen sind, hat die Vorsitzerin der Nationalitätenselbstverwaltung die Sitzung um 18:34 geschlossen.

Kmf.

Bach-Grauszman Tímea
elnök
Vorsitzerin

Kucsera Imréné
elnök-helyettes
Vize-Vorsitzerin